L'ENSEIGNEMENT DE LA PRÉFIXATION NÉGATIVE ADJECTIVALE EN CLASSE DE FLE

Cristina LEONTE, Facultatea de Limbi şi Literaturi Străine

This research work is a study in French Language Didactic. The aim of the thesis is to study negative prefixing of adjectives, its status and proposal submission to appropriate methods of teaching-learning-assessment of this phenomenon.

La langue c'est le moyen le plus efficace de connaître le monde et soi-même, de comprendre et d'être compris. Pour s'affirmer dans la société il faut bien maîtriser la langue, ce qui n'est pas très facile. La variété de notre vocabulaire est celle qui nous distingue et nous offre l'individualité.

Le temps nous a fait témoins des changements essentiels dans l'organisation de l'enseignement de notre pays. L'introduction du curriculum modernisé a imposé des modifications importantes dans le processus de l'enseignement en général et en particulier de l'enseignement du français. Aujourd'hui, dans l'enseignement/ apprentissage d'une langue étrangère, on accorde primauté à la formation des compétences communicatives, généralement admises comme finalité majeure.

La création d'un lexème répond à un besoin, à une nécessité de dénommer ce qu'on a le pouvoir, le besoin et la possibilité de faire. La préfixation négative est un moyen très productif de formation des mots nouveaux. Pendant les différentes étapes de son développement, la négation a subi des changements essentiels, quantitatifs et qualitatifs : initialement, on niait dans les langues à l'aide d'un seul opérateur, qui s'est affaibli avec le temps, ayant besoin d'un support, d'un enrichis-

sement morphologique, d'un élément supplémentaire. De cette façon, nous pouvons affirmer que le français se trouve à présent, au sommet de la négation multiple.

Dans le cadre de la négation linguistique on délimite quatre types d'opposition affirmatif-négatives [3, p.36]: contradictoires (François travaille. – François ne travaille pas.), contraires (un homme heureux – un homme malheureux), privatives (une personne avec talent – une personne sans talent) et euphémistiquement contraires (Il m'a visité une seule fois. – Il m'a visité pas une seule fois). Tout comme pour les substantifs, les préfixes des adjectifs les plus répandus et productifs sont ceux qui communiquent aux dérivés un sens opposé à celui du mot primitif : *in-*(et ses variantes), *anti-, non-, a-* : *inexpressif, inabordable, indiscutable, impatient immatériel, irréparable, illisible, antiraciste, antidémocratique, antitank, apolitique, amoral.*

Les exemples analysés nous ont permis de constater que dans certains adjectifs dérivés, le préfixe négatif « in -» ne traduit pas toujours un sens négatif. Comme exemple nous proposons les mots suivants :

innombrable – qu'on ne peut denombrer a cause de son grand nombre: *une foule innombrable*;

innovateur – qui innove, cherche a innover: *esprit innovateur*;

inimaginable – qui depasse l'imagination;

inepuisable – qu'on ne peut epuiser: *source inepuisable. patience inepuisable*.

Un autre exemple curieux c'est le cas du mot ingérable : à ne pas confondre ingérable (1) et ingérable (2) [2, p.170]:

ingérable(1) – formé à l'aide du préfixe négatif *in-* à partir de l'adjectif gérable;

- représentant le contraire de gérable;
- impossible à gérer;

ingérable (2) – formé à l'aide du suffixe - *able* à partir du verbe ingérer;

- que l'on peut ingéré.

L'enseignement est un processus complexe qui doit être bien organisé, avec des buts bien définis. Les apprenants sont des acteurs qui doivent savoir comment jouer leur rôle dans la société. Dans ce contexte les compétences sont des pylônes de l'enseignement. Chaque étape commence par la définition des compétences qu'on veut former aux apprenants.L'enseignement du lexique n'est pas isolé parmi les dif-

férentes composantes du français langue étrangère, il est un maillon de la chaîne qu'est la langue. Malgré la description tardive des règles de la structure lexicale par rapport aux règles syntaxiques dans l'histoire de la linguistique, le lexique a toujours fait l'objet d'interrogations et fait partie des éléments linguistiques très étudiés, pour des applications didactiques notamment.

L'enseignement du lexique dans la classe de FLE constitue un prémisse du système éducationnel contemporain, qui est basé sur la formation des compétences. L'enseignement de la préfixation négative des adjectifs conduit vers l'amélioration de l'expression de l'écrit, de la production orale, de la prononciation, de l'orthographie.

À partir de l'idée d'Aïno Niclas Salminen [1, p.64], nous soutenons que la combinaison des affixes et des bases conduit vers l'apparition des allomorphes. Du point de vue de la didactique, il est important d'argumenter aux élèves l'orthographe des variantes allomorphes. Dans le cas de «in», sa forme peut varier selon la nature du phonème suivant. Et donc, si la base commence par une des consonnes *m, n, r, l* on double cette consonne comme conséquence de la préfixation (par exemple *limité – illimité*). On pourrait distinguer un autre problème qui est lié à la prononciation des mots préfixés :

- une base commence par une consonne, « in » est prononcé [ε□] (ex. incompréhensible) ;
- devant une base qui commence par une voyelle- /in/ (ex. inexplicable)
- devant une consonne sonnante - /i-/ (ex. irréel).

Il est important à mentionner que les exercices de vocabulaire effectués avec les apprenants ont amélioré el leur niveau de langue roumaine, car les adjectifs formés à l'aide des préfixes négatifs roumains ont les origines dans la langue française. Ainsi nous avons touché et le côté plurilingue et interdisciplinaire par l'intermédiaire de la compétence communicative.

La classe c'est un milieu d'interaction sociale, humaine et pédagogique par excellence. C'est un espace où les acteurs de l'acte pédagogique, le professeur et les élèves, devraient agir, interagir et déployer chacun ses efforts afin d'en tirer largement plaisir et profit dans un climat d'entente, de coopération et de respect mutuel. L'enseignement du lexique est seulement une partie de l'entier procès de l'éducation, mais son rôle est primordial. Voilà pourquoi les recherches dans ce domaine

continuent. On doit analyser au maximum possible toutes les possibilités, pour pouvoir venir à la fin avec des solutions innovantes.

Références:

1. AÏNO, N.S. *La Lexicologie*. Paris: Masson & Armand Colin, 1997. 64 p.
2. GÂȚĂ, A., BALEA, M. *Le français en société*. Galaţi: Mongabit, 2001. 170 p.
3. GUȚU, A. *Aspects systémique et fonctionnel des antonymes.* Chișinău: ULIM, 2000. 36 p.

Recomandat
Lidia MORARU, dr., conf. univ.